



# Le Goupil

de Bouzonville

bouzonville.fr JUILLET - AOÛT - SEPTEMBRE 2021

Dossier

**Bilan des actions après une année de mandat :  
une municipalité active, volontaire et dynamique !**

juin 2020 > juin 2021

# BILAN

**6 PRIORITÉS**

**111 ENGAGEMENTS**

**45 ENGAGEMENTS TENUS**



Économie et emploi



Action municipale



Santé et solidarité



Bien vivre ensemble  
animations



Sécurité et autorité



Cadre de vie et  
propreté

## Hôtel de Ville

Place du Général de Gaulle  
57320 Bouzonville

**bouzonville.fr**

lundi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mardi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mercredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
jeudi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
vendredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30

**Permanences :**

Le Maire et les Adjointes sont disponibles sur rendez-vous.

Le Maire est également disponible sans rendez-vous :  
**tous les mardis de 10h à 12h, en Mairie.**

**Contact :**

Tél. : 03.87.78.44.44

e-mail : [contact@mairie-bouzonville.fr](mailto:contact@mairie-bouzonville.fr)



**2, rue des Bénédictins  
57320 Bouzonville**

**[espace-culturel-bouzonville.fr](http://espace-culturel-bouzonville.fr)**

Tél. : 03.87.75.50.17

e-mail : [espace.culturel@mairie-bouzonville.fr](mailto:espace.culturel@mairie-bouzonville.fr)

mardi :	10h - 12h	16h - 18h
mercredi :	10h - 12h	14h - 18h
vendredi :		16h - 19h
samedi :	10h - 12h	13h - 15h

Vous pouvez également réserver en ligne :  
[www.espace-culturel-bouzonville.fr](http://www.espace-culturel-bouzonville.fr)



est édité par la Ville de Bouzonville

**Directeur de la publication :**  
le Maire, Armel CHABANE

**Rédaction, photos et montage :**  
Direction de la communication

**Impression sur papier recyclé :**  
Imprimerie L'HUILLIER à Florange

Édito  
du Maire

Chères Bouzonvilloises, Chers Bouzonvillois,  
Mes chers Concitoyens,

Je tiens à remercier chaleureusement l'ensemble des bouzonvilloises et bouzonvillois pour leur mobilisation et leur soutien aux élections départementales.

Votre confiance me touche ! C'est la preuve que notre action municipale est réellement efficace. Vous pouvez compter sur moi pour défendre les intérêts de Bouzonville au sein de l'assemblée départementale. L'intimidation et la calomnie n'ont pas eu de prise et nous nous battons pour obtenir les 180 000 € qui ont été promis à la Ville pour le financement du nouveau périscolaire.

Cela fait tout juste un an que le Conseil Municipal a été installé. Notre action a pour objectif d'améliorer votre quotidien et construire l'avenir pour notre ville.

Face à la pandémie, nous avons dû faire face à des difficultés majeures pour notre pays. Nous y avons fait face et nous avons su répondre ici à Bouzonville de la meilleure des manières, en réussissant l'installation du centre de vaccination dans notre ville.

Je suis très fier de l'ensemble du personnel soignant, des salariés de la CCB3F et de la Ville qui sont mobilisés encore aujourd'hui quotidiennement pour nous faire sortir de la crise sanitaire.

L'action de la municipalité ne s'est pas limitée à la gestion de la crise. Nous avons largement investi pour notre ville et nous avons su mobiliser l'ensemble des forces vives. Notre ambition est de faire rayonner Bouzonville. C'est aujourd'hui une ville labellisée *petite ville de demain*. Cela nous permet de recevoir des aides importantes de la part de l'État et de l'ensemble de nos partenaires institutionnels sur des projets structurants.

Cette année est passée relativement vite. En toute transparence, nous montrons et nous démontrerons notre efficacité. À l'heure du bilan, je suis fier de porter cette ambition de réussite et d'image positive pour notre ville. En tant qu'élu de terrain, totalement engagé pour Bouzonville et notre territoire, nous faisons ce pour quoi vous nous avez élu et nous réaliserons l'ensemble de nos engagements.

Sur toutes les priorités que nous nous sommes fixés en 2020, nous avons avancé et nous avons investi largement en faveur de l'avenir de notre ville. Appuyée par l'ensemble des forces vives de notre territoire, la ville de Bouzonville joue pleinement un rôle moteur sur son territoire. Vous pourrez l'observer cet été avec la densité de notre programme festif concocté avec nos associations. Je vous souhaite à toutes et à tous une bonne lecture mais également un très bel été 2021.

À très bientôt.

Fidèlement,

Armel CHABANE,  
Maire de Bouzonville  
Président de la CCB3F  
Vice-Président du Département de la Moselle

# Bilan des actions

après une année de mandat :

une municipalité active,  
volontaire et motrice



## Économie et emploi

En lien avec les forces vives de la ville que sont notamment les artisans et commerçants, la municipalité a réinstauré un dialogue constructif, revitalisé l'économie et dynamisé le cœur du centre bourg.

## Santé et solidarité

Avec le centre de vaccination, la municipalité et la CCB3F ont répondu à une forte attente locale. Le partenariat avec le CCAS et les associations caritatives a été renforcé.

## Cadre de vie et propreté

Afin de valoriser la ville, la municipalité a embelli les espaces publics par le fleurissement, les rénovations et la propreté.

## Sécurité et autorité

Bouzonville est dotée d'une Police Municipale renforcée avec de nouveaux moyens. La prévention routière et le dispositif des voisins vigilants a été redynamisé. Des radars vont être également installés.

## Bien vivre ensemble et animations

La municipalité a développé le lien avec les quartiers avec la démocratie participative, le soutien aux associations et le développement des événements festifs.

## Action municipale

La municipalité améliore ses valeurs avec sa charte d'exemplarité, son action et sa proximité. La ville crée des services complémentaires pour les habitants.

## Économie et emploi



- ✓ Instaurer une aide à l'installation pour les nouveaux commerçants en lien avec la CCB3F
- ✓ Assurer un contrôle fréquent du stationnement
- ✓ Lutter contre les commerces vacants
- ✓ Privilégier les animations en centre ville
- ✓ Implanter des bancs et des espaces verts
- ✓ Créer un dialogue fort et permanent avec les associations et les commerçants
- ✓ Requalifier et relancer la zone ecopole
- ✓ Valoriser nos savoir-faire avec une meilleure communication



## Santé et solidarité



- ✓ Mise en place du centre de vaccination
- ✓ Renforcer les partenariats avec les instances sociales et caritatives
- ✓ Réflexion autour de la Maison de santé (LEP)

## Cadre de vie et propreté

- ✓ Procéder au remplacement des zones éclairages les plus consommatrices par des LED
- ✓ Proposer plus de poubelles et de sachets pour les déjections canines
- ✓ Rénover les entrées de ville
- ✓ Embellir et fleurir les quartiers
- ✓ Nettoyage de la Ville
- ✓ Planter des arbres aux endroits stratégiques
- ✓ Mettre en place des bornes pour voitures électriques
- ✓ Développer la création de nouveaux logements
- ✓ Aider à la rénovation de l'habitat ancien
- ✓ Favoriser les ravalements des façades
- ✓ Étude sur l'efficacité énergétique des bâtiments



## Sécurité et autorité

- ✓ Assurer une présence quotidienne de la Police municipale sur le terrain
- ✓ Instaurer des patrouilles de nuit
- ✓ Créer un véritable accueil de la police municipale
- ✓ Faire respecter le principe « *Les règles sont les mêmes pour tous* »
- ✓ Expérimenter la verbalisation par vidéo
- ✓ Disposer de nouvelles caméras (quartier Saint Charles)
- ✓ Mettre en place des radars pédagogiques et du mobilier routier



## Bien vivre ensemble et animations



- ✓ Mettre en place un éducateur de rue
- ✓ Délivrer une aide au permis de conduire en lien avec la CCB3F
- ✓ Consulter la population pour les grands projets
- ✓ Créer un budget pour les projets citoyens (démocratie participative)
- ✓ Lancer les comités de quartier
- ✓ Organiser une cérémonie d'accueil des nouveaux arrivants
- ✓ Ne pas diminuer les subventions
- ✓ Mettre en place une fête des associations
- ✓ Créer un comité des fêtes
- ✓ Rétablir une grande fête annuelle en été

## Action municipale



- ✓ Créer un guichet unique pour regrouper les services d'accueil
- ✓ Étendre l'ouverture des services d'accueil
- ✓ Non augmentation des impôts
- ✓ Signer une charte d'exemplarité pour les élus
- ✓ Mettre en place des permanences du Maire sans rdv et l'ensemble de l'équipe municipale
- ✓ Instaurer des objectifs à atteindre pour chaque adjoint sur une année

# Antoine MORABITO : après plus de 26 ans, il cède sa baguette de Chef d'Orchestre

*Après plus de 26 ans de bénévolat à la direction de l'Orchestre d'Harmonie de la Ville de Bouzonville, au service de ses musiciens et de la musique, le Chef d'orchestre Antoine Morabito cède sa place.*

En 1968, à l'âge de 9 ans, Antoine Morabito commence l'apprentissage de la musique au conservatoire de musique de Bouzonville.

Trois ans plus tard, alors qu'il n'a que 12 ans, il intègre l'Orchestre d'Harmonie de la Ville de Bouzonville (OHVB) lors des défilés où il joue desymbales et de la grosse caisse.

En 1995, professeur certifié de musique, Antoine Morabito a la lourde tâche de succéder au fondateur Jean-Marie Georquin.

Il prend alors la direction de l'orchestre d'harmonie et également la direction du conservatoire qu'il cèdera en 2015.

Depuis 1991 et son accession dans la plus prestigieuse catégorie de la CMF, la Division d'Honneur, l'Orchestre d'Harmonie de la Ville de Bouzonville a défendu son rang et participe régulièrement avec succès aux compétitions.

À Strasbourg, l'OHVB s'est même vu honoré d'un 2<sup>e</sup> prix lors d'un concours international. Bouzonville rayonne régulièrement grâce à l'excellence de son orchestre et c'est une grande satisfaction pour ses habitants.

Chaque année, à l'occasion de la Sainte Cécile, l'OHVB et le conservatoire proposent à son public de véritables concerts thématiques.

« Ce sont des heures de préparation pour les musiciens et une réelle satisfaction de se confronter à notre public à Bouzonville » précise Antoine.

2008, il lance un formidable et ambitieux projet international.

Faisant collaborer 3 groupes vocaux,



160 choristes, 7 solistes et 70 musiciens de l'OHVB, Antoine Morabito dirige la création d'une comédie musicale, *La Partition*. Fruit d'une collaboration internationale, la production a effectué deux représentations à Bouzonville mais aussi dans la prestigieuse salle de l'Arsenal à Metz, à Arlon en Belgique et au Galaxie d'Amnéville. La comédie musicale a également fait l'objet d'une captation pour l'enregistrement d'un DVD. Toutes les recettes des spectacles ont bénéficié aux Restos du Cœur.

Seule la passion pour la musique et pour ses musiciens l'a porté durant toutes ses années de bénévolat.

« Au contact des musiciens, au fil des années, j'ai beaucoup appris. Diriger des musiciens c'est tenir compte de chaque voix mais aussi d'une exigence commune qu'on s'applique d'abord à soi » explique Antoine.

Intéresser et motiver les musiciens est un apprentissage du quotidien.



« Ces relations humaines, ce plaisir inégalé de jouer en harmonie avec de très bons musiciens est ce qui me manquera le plus ».

Pour toutes ces années et ce plaisir à se retrouver en musique :

MERCI MÆSTRO !

# Trois nouveaux agents municipaux

## Paul PENNERRATH, Laurent B. et Mélodie HAAS ont intégré l'équipe municipale



### < Paul PENNERRATH

Jeune paysagiste de 22 ans, il a intégré les services techniques de la commune pour faire bénéficier la ville de ses compétences et de sa passion en matière de fleurissement et d'entretien des massifs floraux, des arbres et des espaces verts.

### Laurent B. >

Laurent est venu renforcer l'équipe de la Police Municipale de Bouzonville. Au grade de brigadier-chef principal, il a pour mission comme ses collègues de veiller au respect des consignes de sécurité et à la prévention dans les quartiers de la ville.



## Rappel nuisances sonores

Les nuisances sonores intervenant sur le domaine public ou une propriété privée constituent une infraction sanctionnée par une amende de troisième classe.

Les travaux momentanés de bricolage ou de jardinage réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses ou scies mécaniques ne peuvent être effectués que :

- les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30
- les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h
- les dimanches et jours fériés de 10h à 12h

### Mélodie HAAS >

Diplômée du BAFD, Mélodie a intégré l'équipe municipale en tant qu'ATSEM à partir de septembre. Elle interviendra dans l'accompagnement des enfants à l'école, au périscolaire et au centre de loisirs.



## La parole à l'opposition

Chères Bouzonilloises,  
Chers Bouzonillois,

Au moment où nous rédigeons ce texte, M. le Maire est en campagne électorale pour être élu conseiller départemental et briguer un 3ème mandat. Il se défend, se positionne en victime suite à la mise en lumière d'un manquement de l'équipe majoritaire qui fait perdre 180 000€ à la commune !!!!

Aujourd'hui, ce qui nous inquiète, nous conseillers municipaux de l'opposition, c'est que le budget primitif 2021 qui a été présenté et voté au dernier conseil municipal est FAUX et TRONQUÉ !! Il manque 180 000€ dans la colonne « recettes » !! Ces 180 000€ de subventions départementales qui devaient être

allouées à la commune de Bouzonville, pour le périscolaire, nous passent sous le nez... et il va bien falloir absorber cette somme considérable ! Comment ? Quel plan d'action cette équipe présentée comme expérimentée et compétente va-t-elle mettre en place ?

A vouloir en faire trop, on s'égarer et on oublie l'essentiel !... Au moment où vous lisez ces lignes, nous constatons que ce dossier a été géré à la petite semaine !

Pour « Energies communes pour Bouzonville »

Marie-Christine Aubin, Esther Goeller, Nicolas Hart et Thierry Weiland.

# Juillet

## Bal républicain

Ville de Bouzonville et Amicale des Pompiers

### Fête Nationale

Mar. 13 juillet à partir de 19h

Parvis de l'Hôtel de Ville et Parc de la Nied

Entrée libre. Distribution de lampions à 19h45 au parvis de l'Hôtel de Ville suivi du défilé jusqu'au Parc de la Nied.

## Festivités

A.C.A.B.

### Grand Marché de l'Été

Dim. 18 juillet

Rue de la République, rue des Résistants, Place du Marché et square Robert Schuman

Entrée libre

## Lecture et bonnes affaires

Espace Culturel de Bouzonville

### Bourse aux livres

Sam. 24 juillet à partir de 10h

Espace Culturel de Bouzonville

Entrée libre

# Agenda

# Août

## Cinéma Drive-in

Inter-Associations de Bouzonville

### Cinéma en plein air : drive-in

Ven. 13 août à partir de 21h

Parc de la Nied

Entrée libre exclusivement réservée aux voitures

Le film n'est pas accessible aux piétons.

## Piknik & musique

Inter-Associations de Bouzonville

### Music Eat

Sam. 14 août à partir de 16h

Parc de la Nied

Entrée libre

## Marche

Les Marcheurs de la Nied

### Marche Populaire Internationale

Dim. 22 août

Complexe sportif

## Sports et loisirs

Inter-Associations de Bouzonville

### Journée des associations :

#### Caravane du Sport

#### et fête des associations

Mer. 25 août

Parc de la Nied

Entrée libre

## Terroirs et produits locaux

Circuit court

### Marché du terroir

Jeu. 26 août

Parc de la Nied

Entrée libre

# Septembre

## Citoyenneté

Ville de Bouzonville

### Printemps citoyens : rencontres de lancement

Sam. 11 septembre à 9h

Bar du gymnase

Entrée libre

## Associations

Inter-Associations de Bouzonville

### Cérémonie des méritants

Ven. 17 septembre

Hôtel de Ville

Entrée libre

## Festivités

Ville de Bouzonville et I.A.B.

### Kermesse patronale

Sam. 18 septembre

Square Robert Schuman

## Patrimoine

Ville de Bouzonville

### Fête du Patrimoine

Dim. 19 sept.

Abbatiale Sainte Croix

## Bonnes affaires

Amicale des collectionneurs du Val de Nied

### Vide grenier

Dim. 26 sept. de 8h à 18h

Salle des fêtes

Entrée 1€ par adulte au profit des « Blouses Roses »

En raison de la crise du Covid-19, la municipalité s'attache à créer des événements dans le strict respect des recommandations sanitaires. Pour le bien de tous, lors de ces manifestations, merci de respecter les gestes barrières et de porter le masque.